Technical Information
Document

# FIRE PROTECTION

RPS for INAC
TID-FP-01
October 2000

# Table of Contents


| | | |
|---|---|---|
| | Foreword | 1 |
| | **PART 1: FIRE PROTECTION** | 2 |
| 1.1 | General | 2 |
| | **PART 2: FIRE PREVENTION** | 3 |
| 2.1 | Smoke Detectors | 3 |
| 2.2 | Residential Sprinklers | 3 |
| 2.3 | General Fire Prevention | 3 |
| | **PART 3: FIRE EDUCATION** | 4 |
| 3.1 | Teachers | 4 |
| | **PART 4: ENGINEERING AND INSPECTION** | 5 |
| 4.1 | Fire Inspection | 5 |
| 4.2 | Fire Engineering | 5 |
| | **PART 5: FIRE SUPPRESSION** | 7 |
| 5.1 | Leadership | 7 |
| 5.2 | Training | 7 |
| 5.3 | Municipal Type Agreements | 8 |
| 5.4 | Water Supply and Equipment | 8 |
| 5.5 | Hydrant Maintenance | 9 |
| | **PART 6: LEVEL OF SERVICE** | 10 |
| 6.1 | Objective | 10 |
| 6.2 | Fire Suppression Equipment | 10 |
| | **PART 7: TREASURY BOARD (TB)** | 11 |
| 7.1 | Policy and Authorities | 11 |
| 7.2 | Reporting Requirements | 11 |
| | **PART 8: HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CANADA** | 12 |
| 8.1 | Responsibilities and Reporting | 12 |

| | | |
|---|---|---|
| 8.2 | Major Band Public Buildings | 12 |
| 8.3 | Fire Inspection | 12 |
| 8.4 | Fire Engineering | 13 |
| 8.5 | HRDC Contacts | 13 |
| | **PART 9: RESOURCES** | 14 |
| 9.1 | DIAND Funding | 14 |
| 9.2 | Organizations and Associations | 15 |
| 9.3 | Bylaws | 16 |
| 9.4 | Fire Insurance | 16 |
| 9.5 | Other Sources | 16 |
| | **PART 10: COMMUNITY RESPONSIBILITIES** | 17 |
| 10.1 | Community Leaders | 17 |
| 10.2 | Fire Chief | 18 |
| 10.3 | Elders | 18 |
| 10.4 | Youth | 18 |
| 10.5 | Adults and Parents | 18 |
| | **PART 11: ASSISTANCE AND ADVICE** | 19 |
| 11.1 | First Nations | 19 |
| 11.2 | DIAND | 20 |
| | **PART 12: NATIONAL INVENTORY** | 21 |
| 12.1 | CAIS and ACRS | 21 |
| | Summary | 22 |
| | Glossary | 23 |

## Foreword

This technical information document (TID) is written for First Nation (FN) community leaders, DIAND managers and funding officers responsible for negotiating and managing fire protection funding agreements. It is intended to give the reader a basic understanding of what is involved in provision of fire protection services.

## Policy and Standards

Policy and standards related to fire protection services in First Nation communities are addressed in the DIAND Corporate Manuals System (CMS) policy document "Capital Facilities and Maintenance - Fire Protection Services." The Levels of Service Standard established for community fire protection services are included in the CMS policy document.

## Scope

This document focuses on a typical self-contained community with 400 to 1000 inhabitants; single and multi-family housing; usually, but not always, a piped water supply; and community buildings such as schools, offices, seniors residences, and recreational facilities. Note: Currently, many off-reserve community fire departments are combining fire protection with other community emergency services (e.g. hazardous material response, rescue, ambulance). This document refers only to the fire protection component of this type of combined service.

## Responsibilities

The document is meant to inform and reflect good practice. It is not a policy document, nor does it establish any obligations on the part of individuals, organizations, departments, or First Nation communities.

# Part 1: Fire Protection

## 1.1 General

Fire protection involves a service comprised of fire suppression (fire fighting) and related activities (education, prevention, engineering and inspection) designed to keep fires from starting.

Fire suppression is a necessary and important component of fire protection in every community. Suppression involves fighting (e.g. putting out) and controlling fires. Almost all FN community fire deaths are the result of fires in the home. There are a number of contributing factors to explain why fires are usually well advanced before the fire department responds. These factors include:

- fires are usually well advanced before they are reported;
- fire departments are staffed with volunteers, making response time dependent on fire fighters who must be available and must respond from the local area;
- fire fighters must pick up fire apparatus and accessory equipment from the fire hall before travelling to the fire site; and
- many communities have homes dispersed over a wide area.

The most effective way to lower the number of deaths caused by fires is to prevent fires from taking place in the home. In addition to saving lives, the prevention of fires reduces property losses and reduces insurance costs. Therefore, it is important that a community's overall strategy for fire protection includes, along with fire suppression, provision and emphasis on fire prevention, education, engineering and inspection. There is a requirement for a balanced fire protection program, and it is recommended that funding agreements with First Nations reflect this need.

105-02511/

# Part 2: Fire Prevention

## 2.1 Smoke Detectors

The single most effective way to reduce fire deaths in First Nation communities is to use smoke detectors. Smoke detectors have been proven extremely effective in warning of fires. They are inexpensive and easy to install. The latest edition of the *Canadian Building Code* requires that smoke detectors be wired directly into a house's electrical wiring system. Older homes must use battery systems. Community leaders should: encourage the use of smoke detectors in all homes and encourage the regular replacement of batteries in battery-operated units.

## 2.2 Residential Sprinklers

Residential sprinklers (a sprinkler system built directly into the house), used in conjunction with smoke detectors, are very effective not only for saving lives but also in reducing the extent of property loss. A number of cities and municipalities in the USA and Canada have adopted the mandatory use of residential sprinklers in their building codes. However, residential sprinklers are costly and must be properly maintained once they are installed.

## 2.3 General Fire Prevention

Examples of fire prevention activities which can be supported at the community level include: participation in National Fire Prevention Week, promotion of the use of smoke detectors and fire extinguishers in the home, training and/or provision of information on the safe installation and use of heating apparatus' (e.g. wood stoves and chimney sweeping), placing community fire prevention messages in newspapers and TV, spring cleanup campaigns, and distributing fire prevention information in homes, schools, and shopping centres.

# Part 3: Fire Education

## 3.1 Teachers

Along with parents, teachers have a great influence on students. In particular, teachers can provide formal fire education. As an example, the *Learn Not To Burn Curriculum* is an internationally acclaimed course which can be directly integrated into other subjects to avoid straining available teaching time. As well as the *Learn Not To Burn Curriculum*, there are other good courses and materials teachers may use. Teachers can invite fire professionals to talk to the students, participate in fire protection promotional activities -- such as the National Fire Protection Poster Contest -- and set a good example by following fire prevention practices in the daily school operation and activities. There are many documented cases where children who have received training have reacted properly when confronted with real fire situations.

# Part 4: Engineering and Inspection

## 4.1 Fire Inspection

Fire inspections can be considered to be of three types or levels of complexity.

The first type of inspection should be carried out periodically in schools and major First Nation buildings by a trained building fire inspector. This inspector will provide a thorough inspection of the building's fire detection and suppression systems, check for building code violations including fire-safe construction and materials, identify fire hazards which may exist, check that escape routes are not locked or blocked, etc. Under an existing agreement and upon the invitation of the First Nation, Human Resources Development Canada (HRDC) will provide these inspections in schools on a two-and-a-half year cycle and in major band buildings every five years. There is no direct charge to the First Nation for this service.

The second type of inspection, less comprehensive than the first, is carried out by a person with suitable training in fire inspection (often the fire chief will have one or two of his or her volunteer fire fighters trained). These inspectors can do excellent work including annual inspections in schools and in the larger buildings where they can follow up on the observations made by HRDC and identify any new fire hazards or conditions which may have developed since the HRDC inspection. As well, these inspectors can ensure that bylaws involving safe building operations (in rinks, recreational centres, etc.) are being followed. Communities can also make their inspectors available to go into homes to identify fire hazards and educate the residents on fire protection.

The third level of fire inspection is done by the individual responsible for a building and by the home occupant. These inspections are done periodically (spring, fall, winter) and consist of general cleanup, getting rid of improperly stored hazardous materials, and ensuring heating systems are safe. An important part of the process involves checking smoke detectors. Along with practising day-to-day fire prevention, these inspections will eliminate many fire hazards and help save lives.

Community leaders should ensure that necessary follow-ups on fire inspections are done. Without follow-up, fire inspections lose effectiveness.

## 4.2 Fire Engineering

Fire engineering is a concern when a First Nation is constructing a new school or a major building. There is a need to ensure that the design consultant and builders are following all the applicable fire-related codes, using approved fire-resistant materials, and building a fire-safe structure. The verification needed should be provided by an engineering specialist, and in the best interests of a good quality assurance program, it should be done by an independent third party. As part of the existing agreement with HRDC, professional engineers from that department will examine building drawings during their preparation, visit the construction site, and participate in inspecting the building before it is taken over from the contractor (this is particularly useful in checking water volumes and pressure, smoke detection, sprinkler, and water connection systems). In order to insure that the work is done effectively, HRDC should be aware of the project early in the project planning phase. Similar to the inspection service provided by HRDC, there is no charge to the First Nation, however the service must be requested on a project-by-project basis.

# Part 5: Fire Suppression

## 5.1 Leadership

Knowledge and experience in fire suppression are important qualifications for the fire chief to possess. While this background is important, community leaders should be aware that a person with good leadership skills and qualifications can be trained, and can gain experience as time goes on.

The fire chief or a delegated trained fire officer provides leadership and direction at the scene of a fire. Along with this basic and important responsibility, the fire chief should carry out the following:

- Recruit volunteers (e.g fire fighters);
- Ensure fire fighters receive as a minimum a course for entry level fire fighters;
- Schedule on going training for all fire fighters (personnel development, specialized courses, weekly training sessions in the fire hall);
- Lead by example, motivate fire fighters and build morale so as to decrease turn-over rates.

## 5.2 Training

Fire suppression is dangerous, difficult work that can result in serious injury or death. Exposure to heat, smoke, chemicals, falls, building collapses, and psychological stress are among the threats that fire fighters are faced with on a regular basis.

Training is one of the key items which should be of concern to the fire chief. Community leaders can, to a great extent, gauge the health of their fire department by the support for and participation in training activities.

All fire fighters must receive a basic fire fighter course. Different provinces, cities, national and international organizations set somewhat different standards for this training. Aside from the fact that this training should reflect the needs and conditions the fire fighters may face, it is important that a standard be adopted and maintained.

In addition to basic fire fighter training, there are numerous other courses available such as specialized courses on fire fighting equipment and materials, fire fighting techniques, fire prevention, fire inspection, and fire education, as well as courses for fire chiefs, fire officers, and fire safety officers.

*Weekly sessions conducted at the fire hall are a very important* element of the training program. These sessions are designed to familiarize fire fighters with equipment and techniques. Through practice, fire fighters learn to be proficient and quick. As well, the fire chief and his or her crew use this time to learn to act as a team, exchange information, and repair and keep equipment in top functional order.

## 5.3 Municipal Type Agreements

Fire suppression vehicles and related equipment or training can be expensive to buy and maintain. Small communities may not have the resources to purchase all these items. Even a well equipped community cannot be sure there are sufficient vehicles, equipment, or trained personnel to handle every possible emergency. It may be necessary to look for other ways to add to or provide fire suppression.

The fire fighting capability that exists in neighbouring communities can be a very important part of the First Nation's fire protection program. A First Nation can enter into a contractual arrangement with another community to receive fire suppression services (municipal type agreements). These agreements can be reached based on what is needed, what is reasonable, and what can be agreed to by the parties involved. The formal agreement can involve simple prearranged payment for services provided, or it can involve various degrees of sharing or other cooperative arrangements.

In addition to formal agreements, many neighbouring communities assist each other through Mutual Aid Agreements. Municipal type agreements and related forms of cooperation among communities are often referred to in the fire protection community as "mutual aid". These can include fire suppression, but can also involve areas such as specialized training and the use of special equipment. Good working relationships among the fire chiefs is a key part of fostering inter-community cooperation. Cooperation among local governments is beneficial for all citizens.

## 5.4 Water Supply and Equipment

It is an important part of the fire chief's planning and training to identify suitable and adequate sources of water for fire suppression. These sources of water can be a tank on a fire pumper or a water delivery truck, a piped water distribution system, a direct access to a lake or river, cistern, etc. Maintenance and repair of the water supply system as well as equipment, vehicles, tools, hoses, structures, and delivery systems are essential.

The fire chief should cooperate with the person responsible for maintaining the water distribution system to make sure that the system equipment is operational and can deliver water when needed. The main components of a piped distribution system for fire protection are the hydrant, the emergency fire pump at the water treatment facility and the water reservoir. An important factor in fire fighting is the minimum water pressure in the distribution system.

## 5.5 Hydrant Maintenance

Fire hydrants need periodic maintenance. Maintenance work consists of checks on the equipment (to ensure valves work, etc.), and ensuring the hydrants are empty of water to prevent freeze up in winter. During the winter, hydrants can be filled with non-toxic anti-freeze specifically formulated for hydrant protection. It is important that the proper antifreeze be used to prevent the risk of contaminating the water distribution system. Also, hydrants should not be left buried under snow.

Emergency fire pumps need regular maintenance according to the manufacturer's recommended schedule. This normally includes periodic running of the equipment. The water reservoir should have sufficient capacity to store a volume of water adequate for fire suppression.

# Part 6: Level of Service

## 6.1 Objective

As noted in the Levels of Service Standard, DIAND's intent is to fund levels of service which are comparable to the levels of fire protection services available in similar neighbouring communities.

## 6.2 Fire Suppression Equipment

Different communities have different fire suppression needs. A number of factors such as the community (i.e. leaders and members) commitment to fire suppression, the overall proficiency and availability of fire suppression services, fire loads, availability of a reliable source of water, condition of roads and bridges, severity and extremes in climate, the distances between buildings, and the existence and types of fire hazards, all go into determining what equipment the community reasonably needs to provide fire protection.

Due to the range of differences among communities (e.g. what is needed and practical) a fire protection specialist should study the situation and define what is required. In the majority of cases, the level of service described in Appendix A of the Levels of Service Standard can be expected to apply. A minority of the First Nation communities (e.g. the very largest, those adjoining other communities or having unusual geographic features) will require careful analysis before decisions can be made. Judgement on what is reasonable in terms of need and funding support must be based on knowledgeable and unbiased advice.

# Part 7: Fire Loss Reporting

## 7.1 Policy and Authorities

Treasury Board (TB) Policy and the associated investigation and reporting requirements regarding the management of fire loss risk are stated in the TB publication *Management of Risk (Risk Management), Chapter 2-5: Policy on Fire Protection, Investigation and Reporting.*

*Note: This Treasury Board publication is no longer available in print but is on the Internet. The uniform resource locator (address) is:*
http://www.tbs-sct.gc.ca./pubs_pol/dcgpubs/RiskManagement/CHAP2-5_e.html
*A print out from the Internet may be obtained from DIAND or RPS for INAC regional offices.*

## 7.2 Reporting Requirements

DIAND is responsible for preparing an *Annual National Fire Loss Report* from the information provided by First Nations. The level of accuracy of the report is based on the information received from FN which includes fire fatalities, fire injuries, property losses, and details of major fire incidents. The *Annual National Fire Loss Report* satisfies TB reporting requirements and provides data to support management decision making.

# Part 8: Human Resources Development Canada (HRDC)

## 8.1 Responsibilities and Reporting

TB has delegated to HRDC (formerly referred to as Labour Canada) responsibility and authority to regulate and manage fire protection related activity on behalf of the Federal Government. Details regarding this delegation are contained in the TB publication *Management of Risk (Risk Management), Chapter 2-5: Policy on Fire Protection, Investigation and Reporting.* For further details see section *7.1 Policy and Authorities*. Consequently, DIAND submits the *Annual National Fire Loss Report* to HRDC and deals with them on fire protection related issues.

## 8.2 Major First Nation Public Buildings

Most major First Nation public buildings have been turned over to First Nations, and the department considers responsibility for the management and operation of these structures as resting with First Nations. Since these structures are not considered "federal buildings", they are not eligible for services provided by HRDC *(Note: See Sections 4.1 Fire Inspection and 4.2 Fire Engineering services)*. However, to address this situation, in August, 1990, TB approved a three-party agreement (i.e. between TB, DIAND, and HRDC) for HRDC to provide fire protection engineering and inspection services for these types of buildings. These services are provided upon the request of the First Nation and are subject to availability of HRDC staff. There are no charges to First Nations for these services.

## 8.3 Fire Inspection

As noted in Section 4.1, HRDC will provide fire protection inspection services for major public First Nation buildings. This inspection provides a thorough inspection of the building's fire detection and suppression systems, checks for building code violations including fire-safe construction and materials, identification of fire hazards which may exist, checks to determine if escape routes are locked or blocked, etc. This service provides for the inspections to be repeated on a two-and-one-half year cycle for schools and a five year cycle for other major First Nation public buildings.

A well run community fire protection program needs additional inspections to supplement those carried out by HRDC. Those inspections should include annual inspections to follow up on HRDC observations and special inspections involving high risk situations. Additionally, an inspection program for individual homes should be integrated into the community's fire protection program.

It is recommended that funding agreements with First Nations address the need for regular fire inspections and the necessary follow up corrective action.

## 8.4 Fire Engineering

Similar to fire protection inspection services, HRDC will, when requested by First Nations, provide fire protection engineering services for major First Nation public buildings. This service involves the construction of a new school or other major public First Nation building. Prior to tendering, HRDC will review the drawings and specifications of the building to ensure that the design consultant has followed all the applicable fire related codes, specified approved fire resistant materials, etc. As well, arrangements can be made with HRDC staff to visit the site during construction and participate in commissioning of the building (e.g. a process which involves checking smoke detection and sprinkler systems, water volumes and pressures etc. before the building is accepted from the contractor). HRDC should be contacted early to ensure services are provided on a timely basis.

Similar to fire protection inspections, it is recommended the requirement for fire protection engineering be addressed in applicable funding agreements.

## 8.5 HRDC Contacts

Noting that HRDC regions may overlap provincial and territorial boundaries in the provision of their services, HRDC may be contacted as follows:

- Atlantic Regional Director's office (902) 426-7157
- Quebec Regional Director's office (614) 283-1385
- Ontario Regional Director's office (416) 954-2877
- Manitoba Regional Director's office (204) 983-7249
- Alberta Regional Director's office (403) 495-2999
- BC Regional Director's office (604) 666-2344

# Part 9: Resources

## 9.1 DIAND Funding

Funding to assist in the delivery of fire protection programs is made available by DIAND. DIAND Headquarters makes capital and O&M funding for fire protection available to the DIAND regions through the following arrangements:

(a) An O&M allocation is made to fund fire protection activities and programs. This allotment is based on the total number of First Nation houses which exist in a region;

(b) Based on funding factors contained in the Capital Facilities and Maintenance, Operation and Maintenance Policy, or any subsequent revision, an O&M funding allocation is made for buildings and water distribution systems which may include components designed to provide fire protection based on the recognized hazards in the latest edition of the building code (e.g. fire warning systems, detection systems, sprinkler systems, emergency lights, booster pumps, hydrants, emergency power generators);

(c) An O&M funding allocation is made for the O&M of buildings and vehicles specifically related to fire protection services (i.e. fire halls, fire trucks). This allocation is based on CAIS information and applicable funding factors;

(d) An O&M funding allocation is made available for approved municipal type agreements (MTAs) for fire suppression services. MTAs are normally used where it is practical and economical to use this approach. *Note: these agreements are usually for less than a complete fire protection service as they often pertain to fire suppression only;*

(e) Capital funding is provided for the initial purchase or construction of fire trucks, fire fighting equipment, and fire halls;

(f) DIAND Headquarters and regions may also set aside funding for fire protection promotional activities (e.g. fire fighter competition and children's poster contest) and other activities aimed at supporting First Nation fire protection development or organizational activities. This funding is identified on a year-to-year or case-by-case basis.

In general, DIAND regional funding arrangements with First Nations or First Nation organizations reflect the funding criteria used by Headquarters. Individual regions choose a differing formula to distribute fire protection funding to reflect local needs and conditions. The majority of the larger capital purchases (e.g. fire trucks, fire halls) cost less than $500,000 and fall within most regional definitions of minor capital. Therefore, in many cases, First Nations are expected to set priorities and fund projects that they consider appropriate. Some regions may choose to operate on a cost sharing basis with a First Nation -- this is particularly so in situations where the communities are small and the discretionary capital available to them is limited.

## 9.2 Organizations and Associations

There is one national and several regional aboriginal fire protection organizations across Canada. A number of the regional groups are very active and provide a wide range of services including fire fighter training, fire investigation, and liaison with other fire protection organizations. These organizations are dedicated to reducing fire losses in First Nation communities, and as such, community leaders should support and look to them for assistance and advice.

In addition to First Nation organizations, there are other regional, national, and international organizations and associations which support and promote fire protection. These groups provide excellent support in the form of information, lobbying, resource sharing , acting as a sounding board for ideas, and provision of moral support and encouragement. Community leaders should support and encourage those actively involved in fire protection (e.g. fire chief, fire fighters, teachers who provide fire education) to participate in those organizations and groups. There are also other organized groups, who directly or indirectly contribute to fire prevention (e.g. those who promote the safe and efficient use of wood or natural gas as heating sources, those who promote the application of building related codes).

The following are a few examples of fire protection organizations which could be of interest to First Nation communities:

- Human Resources Development Canada (HRDC) (See Section 8)
- First Nations Emergency Services Society, British Columbia - (604) 669-7305
- Manitoba Association of Native Fire Fighters Inc. - (204) 949-9061
- Ontario First Nations Technical Services Corporation - (416) 651-1443
- Ontario Native Fire Fighters Society - (807) 274 9679
- Aboriginal Firefighters Association of Canada - (514) 632 2010
- National Fire Protection Association (NFPA). NFPA Headquarters - (617) 770-3000
- International Fire Service Training Association (IFSTA), may be contacted through Fire Protection Publications, Oklahoma State University - (405) 945-9154

## 9.3 Bylaws

First Nation communities are not automatically subject to the same codes, standards and regulatory requirements as other communities within a province. To protect the health and safety of persons and property, First Nation community leaders must ensure that this gap is filled. One of the ways to accomplish this is with the adoption of bylaws.

One of the first considerations for bylaws should be the compulsory application of the *National Building Code* and *National Fire Code*. This will go a long way in ensuring building and housing construction and operation are carried out in a manner which conforms to safe fire protection practices. Along with these two codes, or alternative code adopted, regulatory requirements and practices specifically designed for the community can be adopted. Specific advice should be obtained on what bylaws are needed. ?????

Bylaws are of no use unless they have consistent and adequate enforcement by the First Nation administration.

## 9.4 Fire Insurance

A key consideration is that the Federal Government does not insure buildings or other assets that it has funded in whole or in part. Fire insurance as it relates to the replacement of community owned buildings and homes should be considered as part of the community's overall fire protection strategy since fire losses can mean long delays in obtaining adequate replacements.

## 9.5 Other Sources

In addition to the funding and resources referred to above, there are other sources of support which communities can draw upon. These include such things as:

- Occasionally commercial organizations like Canadian Tire or Canada Trust have promotions whereby they provide support to communities for fire prevention and education (the *Learn Not to Burn Curriculum*);
- Many cities, larger towns, and provincial fire marshal/commissioners have fire protection training materials or programs that they are willing to share free of charge or at cost; and
- Community oriented groups will, from time to time, take on a fire protection activity or provide some level of financial support.

# Part 10: Community Responsibilities

## 10.1 Community Leaders

More than anyone, community leaders must understand the vital role played by the different groups and individuals in the community. Community leaders have many demands on their time and energy. There are also many demands on the financial resources available to the community. It is important that what is done to support fire protection is efficient, resourceful, and practical.

Every community's needs are site specific. It is important to tailor the overall community fire protection program to reflect reality. Volunteers and community commitment are essential. Effective education, prevention, inspection, and engineering programs can be run at relatively low cost.

The following are activities community leaders can do to support fire protection:

- Provide the fire protection program with reasonable funding. Take the position that fire protection is an essential community service;
- Promote fire protection as an important part of community life and provide encouragement and a public "thank you" to those involved. Do not forget teachers, elders, and youth groups. In particular recognize that fire fighters have a dangerous, difficult, and often thankless job;
- Choose and develop good fire chiefs;
- Ensure fire protection bylaws are in place and enforced;
- Ensure arrangements are put in place to keep apparatus, equipment and systems such as trucks, fire halls, emergency power generators, water mains, fire booster pumps, hydrants, and emergency lighting well maintained and in operational condition;
- Ensure the community utilizes fire inspection and engineering services available from Human Resources Development Canada (HRDC);
- Ensure community members are reminded on a regular basis that as individuals and groups they have a responsibility for the fire safety of themselves, their families, and the community as a whole;
- Recognize fire protection as a cooperative effort which is local, provincial, national, and international in scope. Network with other community leaders on matters related to fire protection, and encourage the fire chief to participate in fire protection associations and groups; and
- Promote the idea that while fire suppression requires a level of physical ability, equally important fire prevention, education, and inspection services can be provided by a wide group of people.

## 10.2 Fire Chief

In choosing a fire chief it is important to select someone who is motivated to provide community service. Along with self-motivation, it is important that the fire chief has the respect of those in the community, and that he or she can motivate others and keep them interested. Community leaders should ensure that their fire chief places emphasis on fire prevention and education. The fire chief must have a vision of what he or she wants the community fire protection service to be. The duties of a fire chief can involve periods of extreme activity, danger, and stress. However, the on-going week-to-week routine requires a person who can also carry out the very important but less glamorous work.

Along with responsibility for fire suppression (covered in Section 5 -Fire Suppression), the fire chief administers and manages fire department activities (e.g. reporting, budgeting, inventory control). As well, the fire chief should be involved with, and coordinate, any fire investigation which may be needed as a result of a fire. Many fire chiefs provide leadership and input into community fire prevention, education, and inspection programs. It is important that a fire chief be able to delegate and develop expertise in others.

## 10.3 Elders

Elders can pass on an attitude and expectation that fire protection is everyone's responsibility. They can advise that the loss of life and property due to preventable fires is unacceptable.

## 10.4 Youth

The youth are the largest group in most communities, and they are the most receptive to new and better ways of doing things. They can have a very positive influence on their peers and parents. They are the adults of tomorrow who must be exposed to the attitudes and information needed to live in fire safe communities.

## 10.5 Adults and Parents

Adults and parents have a number of fire protection responsibilities. These include:

- Always ensuring small children are supervised. Providing a good example and encouraging older children to develop a fire-safe lifestyle;
- Keeping homes fire-safe by eliminating fire hazards and practising fire prevention; and
- Being involved in the community (taking a direct leadership role in fire protection, volunteering as a fire fighter, fund raising, and volunteering to assist in fire education, prevention or inspection).

# Part 11: Assistance and Advice

## 11.1 First Nations

First Nations must deal with specific operational or technical questions which may arise as they manage and deliver fire protection services to their communities. To provide the needed assistance and in addition to the financial assistance specifically referred to in this TID, First Nations have the following resources available:

- First Nation communities, like the majority of similarly sized communities, must depend on individual community volunteers who contribute and take an interest and leadership role in community fire protection;
- National and international agencies and associations are available and anxious to have individuals or groups join, participate in their activities, and make use of their services. Examples of these organizations include provincial fire marshal/commissioner and fire chiefs organizations, the Canadian Fire Chief and Fire Marshal Associations, the National Fire Protection Association (commonly referred to as the NFPA), and the International Fire Service Training Association (IFSTA);
- Each province has consultants and suppliers which specialize in various fire protection services;
- First Nations have organized their own fire protection associations and groups. These include the Aboriginal Fire Fighters Association of Canada and a number of provincially based groups.

At the time this TID was being prepared the following were active organizations:

- First Nations Emergency Services Society, British Columbia (604) 669-7305;
- Manitoba Association of Native Fire Fighters Inc (204) 949-9061;
- Ontario First Nations Technical Services Corporation (416) 651-1443;
- Ontario Native Fire Fighters Society (807) 274 9679

*Note: DIAND managers and funding officers can provide First Nations with advice on matters related to funding arrangements. Under the DIAND capacity building initiative, briefings and/or courses can be organized for community leaders. Information is available from the local RPS for INAC unit on how this may be arranged.*

## 11.2 DIAND

DIAND managers and funding officers are required to manage funding agreements with First Nations and provide them with advice and assistance regarding funding criteria. To fulfil this responsibility, it is desirable to have a fundamental understanding of the issues involved and to have the knowledge needed to address situations which may arise. In addition to the Fire Directive, and this TID, the following resources can be utilized for this purpose:

- briefings and courses on fire protection which are specifically designed for First Nation community leaders and DIAND managers and/or funding officers. The information contained in these packages is designed to give the manager and funding officers a fundamental understanding of what is involved in fire protection; and
- RPS for INAC can provide service or advice. This is done through in-house Public Works Government Services Canada (PWGSC) expertise, use of consultants, or liaison with other government or First Nation organizations.

# Part 12: National Inventory

## 12.1 CAIS and ACRS

DIAND maintains a complete inventory of funded fire protection apparatus and buildings (e.g. fire trucks and fire halls) on CAIS. Information relating to the quantities and locations of this material can be obtained from this data system.

As well as quantitative information, the ACRS provides data on the condition (e.g. level of maintenance) of funded fire protection apparatus and buildings.

The Housing and Infrastructure file in CAMS provides information on fire loads and the adequacy of fire suppression capability at the community level.

## Summary

Fire protection consists of fire prevention, education, inspection, engineering and suppression. A balanced and comprehensive community fire protection program is important. This should be reflected in funding arrangements with First Nations.

DIAND provides First Nations with capital, O&M, and special project funding in support of on-reserve fire protection services. Inventories and the condition of fire apparatus and fire halls are recorded in the CAIS and ACRS.

TB sets fire protection related policy, and this central agency has delegated to HRDC the responsibility to regulate fire protection on behalf of the Federal Government. Subject to this direction, DIAND is required to make annual and major fire incident reports to HRDC. As well, HRDC, under a special agreement, provides First Nations with fire inspection and engineering services.

Advice and assistance for First Nations is available from a number of associations, organizations, and consultants who specialize in fire protection. As well, RPS for INAC can arrange courses and briefings on fire protection which are designed for the needs of First Nation community leaders and DIAND managers.

# Glossary

| | |
|---|---|
| **Capital Asset Inventory System (CAIS)** | The information contained in CAIS is designed to accept, aggregate and report base level information regarding on-reserve capital assets. |
| **Capital Asset Management System (CAMS)** | The electronic database management system used by DIAND to store, retrieve, and manipulate information related to First Nation infrastructure, buildings, and housing. |
| **Community Leaders** | Community leaders are those who provide a First Nation with leadership, management, and direction. This group includes such elected or hired persons as the chief, the councillors, the band manager and the fire chief. |
| **Fire Education** | Fire education includes training programs specifically designed to inform community members, typically children and seniors, on fire protection matters. |
| **Fire Inspection** | The periodic examination of buildings to determine if construction, maintenance and operation conform to applicable fire safety codes, standards and regulatory requirements. |
| **Fire Load** | The amount of existing combustible material and the potential rate at which combustion may take place. |
| **Fire Loss** | A general term which includes deaths, injuries, and property damage or destruction due to fire. |
| **Fire Prevention** | Activities which are purposely carried out to prevent fires from occurring. |
| **Fire Protection** | The protection of life and safety of persons and properties from fire. |
| **Fire Suppression (fire fighting)** | The extinguishing and controlling of fire, commonly referred to as fire fighting. |
| **Funding Factor** | A ratio or percentage, varying from 20 to 100 percent applied to the Gross Funding Requirement (GFR) for calculating the Net Funding Requirement (NFR). *See also GFR.* |
| **Gross Funding Requirement (GFR)** | The average annual cost required to operate and maintain a capital asset to generally accepted standards. *See also NFR.* |
| **Levels of Service Standard (LOSS)** | Levels of service standard are defined in terms of organization, training, programs, buildings, vehicles, infrastructure and equipment for which DIAND may provide financial support. |
| **Maintenance (M)** | The regular or periodic work performed on an asset to preserve it in as near to its original condition as is practical. |
| **Major Fire Incidents** | As defined by the Treasury Board, these are individual fires where the property loss includes damage or destruction valued at $250,000 or more. |
| **Major First Nation Public Buildings** | First Nation operated buildings accessible and/or used by the public. These include, schools, First Nation offices, and community buildings. |

| | |
|---|---|
| **Municipal Type Agreement (MTA)** | An agreement usually between DIAND or the First Nation and another federal department, provincial/municipal/city/town government, private contractor; individual, or other official organization. |
| **Net Funding Requirment (NFR)** | The amount of money, subject to availability, varying between 20 and 100% of the GFR, that DIAND provides to First Nations as a subsidy for the O&M funding of a capital asset. |
| **Operation (O)** | The performance of work or services and the provision of materials and energy to ensure the day-to-day proper functioning of an asset. |
| **Qualified Professional or Specialist** | An individual who has the required specialized training and/or professional qualifications in various aspects of fire protection services. |

Document d'information
technique

# PROTECTION CONTRE LES INCENDIES

SI pour le MAINC
DIT-PI-01
octobre 2000

# Table des matières


| | | |
|---|---|---|
| | Avant-propos | 1 |
| | **PARTIE 1 : PROTECTION CONTRE LES INCENDIES** | **2** |
| 1.1 | Généralités | 2 |
| | **PARTIE 2 : PRÉVENTION DES INCENDIES** | **3** |
| 2.1 | Détecteurs de fumée | 3 |
| 2.2 | Extincteurs automatiques domestiques | 3 |
| 2.3 | Prévention générale des incendies | 3 |
| | **PARTIE 3 : ÉDUCATION** | **4** |
| 3.1 | Enseignants | 4 |
| | **PARTIE 4 : INGÉNIERIE ET INSPECTIONS** | **5** |
| 4.1 | Inspections incendie | 5 |
| 4.2 | Ingénierie de la sécurité incendie | 6 |
| | **PARTIE 5 : SUPPRESSION DES INCENDIES** | **7** |
| 5.1 | Leadership | 7 |
| 5.2 | Formation | 7 |
| 5.3 | Ententes de type municipal | 8 |
| 5.4 | Approvisionnement en eau et équipement | 8 |
| 5.5 | Entretien des bornes d'incendie | 9 |
| | **PARTIE 6 : NIVEAU DE SERVICE** | **10** |
| 6.1 | Objectif | 10 |
| 6.2 | Équipement de suppression des incendies | 10 |
| | **PARTIE 7 : RAPPORT SUR LES PERTES CAUSÉES PAR LE FEU** | **11** |
| 7.1 | Politique et sources | 11 |
| 7.2 | Rapports | 11 |
| | **PARTIE 8 : DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES** | **12** |
| 8.1 | Responsabilités et rapports | 12 |
| 8.2 | Grands immeubles publics des Premières nations | 12 |
| 8.3 | Inspection incendie | 12 |
| 8.4 | Ingénierie de la sécurité incendie | 13 |
| 8.5 | Personnes ressources à DRHC | 13 |
| | **PARTIE 9 : RESSOURCES** | **14** |
| 9.1 | Financement du MAINC | 14 |

| | | |
|---|---|---|
| 9.2 | Organismes et associations | 15 |
| 9.3 | Règlements et arrêtés | 16 |
| 9.4 | Assurance incendie | 16 |
| 9.5 | Autres sources | 16 |
| | **PARTIE 10 : RESPONSABILITÉS COMMUNAUTAIRES** | **17** |
| 10.1 | Dirigeants | 17 |
| 10.2 | Chef du service des incendies | 18 |
| 10.3 | Aînés | 18 |
| 10.4 | Jeunes | 18 |
| 10.5 | Adultes et parents | 19 |
| | **PARTIE 11 : AIDE ET CONSEILS** | **20** |
| 11.1 | Premières nations | 20 |
| 11.2 | MAINC | 21 |
| | **PARTIE 12 : INVENTAIRE NATIONAL** | **22** |
| 12.1 | RBI et SREB | 21 |
| | Résumé | 23 |
| | Glossaire | 24 |

## Avant-propos

Nous avons rédigé ce document d'information technique à l'intention des chefs des collectivités des Premières nations, des gestionnaires du MAINC et des agents de financement chargés de la négociation et de la gestion des ententes de financement relatives à la protection contre les incendies. Son but est de donner au lecteur une idée générale des mécanismes compris dans la prestation de services de protection contre les incendies.

## Politiques et normes

Les politiques et les normes relatives au service de protection contre l'incendie dans les collectivités des Premières nations sont traitées dans le document de politique du Système des guides ministériels (SGM) du MAINC intitulé *Immobilisation et entretien - Service de protection contre l'incendie*. Les niveaux de normes de service établis pour les services communautaires contre l'incendie sont inclus dans le document de politique du SGM.

## Portée

Le document porte sur une collectivité autonome de 400 à 1000 habitants comprenant des logements individuels et collectifs et dotés, dans la plupart des cas, d'un approvisionnement en eau sous conduite et d'immeubles communautaires, entre autres des écoles, des bureaux, des centres d'accueil et des installations récréatives. Nota : À l'heure actuelle, plusieurs services des incendies hors réserves intègrent la protection contre les incendies à d'autres services d'urgence, notamment les interventions en cas de déversement de matières dangereuses, les sauvetages et les ambulances. Dans le présent document, nous traiterons uniquement de la protection contre les incendies.

## Responsabilités

Le présent document a pour but de renseigner le lecteur et de présenter les pratiques exemplaires. Il ne constitue pas un énoncé de politique et il n'impose aucune obligation aux personnes, organismes, ministères et collectivités des Premières nations.

# Partie 1 : Protection contre les incendies

## 1.1 Généralités

La protection contre les incendies comprend non seulement la suppression des incendies, mais également différentes activités connexes, entre autres, l'éducation, la prévention, l'ingénierie de protection contre les incendies et les inspections incendie dont le but est d'empêcher qu'un sinistre ne se déclare.

La suppression, qui comprend l'extinction et le contrôle du brasier, est un volet important de la protection contre les incendies dans toutes les collectivités. Dans les collectivités autochtones, la plupart des victimes d'incendie ont péri dans des sinistres domiciliaires et, pour diverses raisons, ces conflagrations sont très avancées avant que le service des incendies n'arrive sur les lieux. Ces raisons englobent les suivantes :

- l'incendie est très avancé avant qu'il ne soit signalé;
- les services des incendies sont dotés de pompiers volontaires qui doivent être disponibles et à proximité pour intervenir dans les meilleurs délais;
- les pompiers doivent se rendre à la caserne pour prendre leur équipement avant de se rendre sur les lieux;
- dans bien des collectivités, les maisons sont très éloignées les unes des autres.

La meilleure façon de réduire le nombre de victimes est d'empêcher que les sinistres ne se déclarent. La prévention ne fait pas que sauver des vies. Elle fait également réduire les pertes matérielles et baisser les primes d'assurance. Donc, la stratégie de prévention des incendies de la collectivité doit comprendre la suppression des incendies de même que des volets axés sur l'éducation, l'ingénierie et les inspections. Les programmes équilibrés de prévention sont nécessaires et nous recommandons que les ententes de financement avec les Premières nations tiennent compte de ce fait.

# Partie 2 : Prévention des incendies

## 2.1 Détecteurs de fumée

L'installation d'un détecteur de fumée est une façon à la fois simple et efficace de réduire les pertes de vie par incendie. Cet appareil bon marché et facile à installer prévient les personnes de la présence d'un brasier. La toute dernière édition du *Code canadien du bâtiment* exige le raccordement des détecteurs de fumée au système électrique des résidences neuves. Dans les maisons plus vieilles, les détecteurs sont munis de piles. Les dirigeants communautaires peuvent : encourager l'installation de détecteurs de fumée dans toutes les résidences et insister sur le remplacement des piles à intervalles réguliers.

## 2.2 Extincteurs automatiques domestiques

Dans une résidence, les extincteurs automatiques jumelés aux détecteurs de fumée ne font pas que sauver des vies, ils limitent l'ampleur des dégâts en cas de sinistre. Au Canada et aux États-Unis, plusieurs villes prévoient, dans leur code du bâtiment, l'installation d'extincteurs automatiques domestiques. Cependant, ces systèmes sont coûteux et doivent faire l'objet d'un entretien rigoureux.

## 2.3 Prévention générale des incendies

Les collectivités peuvent appuyer de bien des façons les mesures de prévention, entre autres participer à la Semaine nationale de prévention des incendies, promouvoir l'utilisation de détecteurs de fumée et d'extincteurs manuels, offrir une formation ou des renseignements sur l'installation et l'utilisation sécuritaires des appareils de chauffage (poêle à bois, ramonage des cheminées), diffuser des messages de prévention dans les journaux et à la télévision, organiser des campagnes de nettoyage printanier et distribuer des renseignements sur la prévention à la population, dans les écoles et les centres commerciaux.

# Partie 3 : Éducation

## 3.1 Enseignants

À l'instar des parents, les enseignants ont une grande influence sur les élèves et ils peuvent sensibiliser ceux-ci aux incendies. À titre d'exemple, le programme *Gare au feu*, qui est un cours de réputation internationale, peut être incorporé à d'autres matières afin de ne pas empiéter sur le précieux temps consacré à l'enseignement. Les enseignants peuvent également compter sur d'autres cours et programmes d'aussi grande efficacité. Ils peuvent demander à des experts en la matière de s'adresser aux élèves, participer aux campagnes de promotion de la prévention des incendies, entre autres le concours national d'affiche sur la protection contre les incendies et prêcher par l'exemple à l'école. Nous connaissons plusieurs cas où des enfants sensibilisés aux dangers des incendies n'ont pas paniqué dans un sinistre.

# Partie 4 : Ingénierie et inspections

## 4.1 Inspections incendie

Les inspections se situent à trois niveaux, selon leur degré de complexité.

L'inspection du premier type devrait être menée périodiquement dans les écoles et principaux immeubles des Premières nations par un inspecteur qualifié. Entre autres, il effectuera une inspection minutieuse des systèmes de détection et de suppression des incendies, recherchera les entorses au code du bâtiment en ce qui a trait, notamment, aux matériaux et aux méthodes de construction sécurité feu, recensera les risques d'incendie et s'assurera que les issues de secours ne sont pas verrouillées ou obstruées. Une entente actuelle prévoit que, sur demande d'une Première nation, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) verra à l'inspection des écoles et des principaux immeubles des bandes à tous les deux ans et demi et à tous les cinq ans respectivement. Ce service n'entraîne aucune dépense directe pour la Première nation.

L'inspection du deuxième type est moins poussée que la première et elle est effectuée par un inspecteur possédant une formation adéquate. (Règle générale, le directeur du service des incendies veille à la formation d'un ou de deux pompiers volontaires). Il peut s'acquitter correctement de plusieurs tâches, entre autres les inspections annuelles dans les écoles et dans les édifices plus gros. Il peut également donner le suivi aux constatations de DRHC et recenser tout nouveau risque d'incendie ayant pris naissance entre deux inspections du ministère. Il peut aussi veiller au respect des règlements municipaux sur le bon fonctionnement des immeubles, notamment les arénas et les centres récréatifs. Le conseil peut en outre demander à l'inspecteur d'offrir ses services à la population en visitant les résidences et en sensibilisant les occupants à la prévention des incendies.

L'inspection du troisième type est effectuée par le responsable de l'immeuble ou l'occupant de la résidence. Elle est faite périodiquement (printemps, automne et hiver) et comporte un nettoyage général, l'élimination des matières dangereuses entreposées incorrectement et le contrôle des systèmes de chauffage. Elle doit prévoir la vérification des détecteurs d'incendie. Jumelée aux pratiques courantes de prévention, l'inspection permettra d'éliminer un grand nombre de risques d'incendie et de sauver des vies.

Les dirigeants communautaires devraient veiller à ce que le suivi nécessaire soit donné aux inspections, sans quoi l'efficacité et l'utilité de celles-ci sont amoindries.

## 4.2 Ingénierie de la sécurité incendie

Lorsqu'elles font construire une école ou un immeuble principal, les Premières nations doivent penser également à l'ingénierie de la sécurité incendie. Elles doivent veiller à ce que les conseillers en aménagement et les entrepreneurs respectent les codes du bâtiment, utilisent des matériaux résistant au feu et construisent un immeuble offrant une sécurité contre les incendies. Pour s'en assurer, elles doivent faire appel à des spécialistes indépendants comme le veut tout programme efficace de contrôle de la qualité. En vertu de l'entente avec DRHC, des ingénieurs professionnels à l'emploi du ministère étudieront les ébauches des plans, se rendront sur les chantiers et participeront à l'inspection de l'immeuble avant qu'il ne soit cédé par l'entrepreneur. Ils peuvent ainsi vérifier le débit et la pression de l'eau, le circuit de détection de fumée, les extincteurs automatiques et les systèmes d'arrivée d'eau. Pour que ses ingénieurs puissent faire convenablement leur travail, DRHC doit être au courant du projet dès qu'il est ébauché. Les inspections sont gratuites et les Premières nations doivent la demander au cas par cas.

# Partie 5 : Suppression des incendies

## 5.1 Leadership

Le chef du service des incendies doit posséder de bonnes connaissances et une solide expérience en matière de suppression des incendies. Ces exigences sont évidemment importantes, mais les dirigeants communautaires doivent comprendre qu'il est également possible de former une personne possédant des aptitudes au leadership et les autres qualités nécessaires, et qu'avec le temps, celle-ci peut acquérir l'expérience recherchée.

Le chef du service des incendies ou un pompier délégataire prend en charge l'intervention sur les lieux d'un sinistre. Le chef doit également s'occuper des autres fonctions suivantes :

- recruter des pompiers volontaires;
- veiller à ce que ces volontaires reçoivent au moins la formation de base des pompiers;
- prévoir une formation permanente pour tous les pompiers (perfectionnement personnel, cours spécialisés, séances hebdomadaires de formation à la caserne);
- prêcher par l'exemple et motiver les pompiers afin de cimenter le moral et réduire le taux de roulement du personnel.

## 5.2 Formation

La suppression des incendies est un travail à la fois dangereux et difficile qui peut entraîner des blessures graves et même la mort. La chaleur, la fumée, les produits chimiques, les chutes, l'effondrement des immeubles et le stress psychologique sont autant de dangers auxquels s'exposent les pompiers.

Le chef du service des incendies doit se préoccuper avant tout de la formation. Règle générale, les dirigeants communautaires peuvent déterminer l'état de leur service des incendies en évaluant la popularité des séances de formation et en prenant note de la participation à celles-ci.

Tous les pompiers doivent suivre un cours dont les normes varient selon les provinces, les villes et les organismes nationaux et internationaux. Il est évident que la formation doit tenir compte des besoins et des conditions auxquelles peut faire face le pompier, mais une norme d'entraînement doit être élaborée et mise en place.

En plus de la formation de base, il existe également toute une gamme de cours spécialisés sur l'équipement et les matériaux de lutte contre les incendies, les techniques d'extinction, la prévention,

les inspections et la sensibilisation aux risques ainsi que des cours à l'intention des chefs des services des incendies, des agents des incendies et des agents de sécurité incendie.

Les séances hebdomadaires d'entraînement menées à la caserne sont un volet important du programme de formation, puisqu'elles renseignent les pompiers sur l'équipement et les techniques. Grâce aux exercices, les pompiers acquièrent efficacité et rapidité et les chefs et leurs effectifs apprennent à fonctionner en équipe, échangent des informations et réparent et entretiennent le matériel pour le garder en excellent état.

## 5.3 Ententes de type municipal

La formation ainsi que les véhicules et l'équipement peuvent occasionner de grandes dépenses. Les petites collectivités n'ont peut-être pas les moyens de se les offrir tous et même les collectivités bien équipées ne peuvent garantir qu'elles ont les véhicules, l'équipement ou le personnel pour intervenir dans tous les cas. Elles doivent donc parfois trouver d'autres moyens d'accroître ou d'avoir la capacité de suppression des incendies.

La capacité dont jouissent les collectivités avoisinantes peut être un volet important du programme de protection contre les incendies de la Première nation. Cette dernière peut conclure une entente de services de suppression des incendies qui définit les services nécessaires et raisonnables. L'entente peut simplement prévoir le paiement des services offerts ou comporter des mécanismes de collaboration.

Les collectivités avoisinantes ont souvent des accords d'entraide et de collaboration et celles- ci peuvent porter sur la suppression des incendies et même la formation spécialisée et l'utilisation d'équipements spéciaux. Les bonnes relations entre les chefs des services des incendies est la clé de la collaboration entre collectivités et la coopération entre les administrations locales profite à tous les citoyens.

## 5.4 Approvisionnement en eau et équipement

Lorsqu'il élabore ses plans d'intervention et de formation, le chef du service des incendies doit déterminer les sources d'approvisionnement en eau pour lutter contre les incendies. Ces sources sont, entre autres, un réservoir sur la motopompe, un camion de livraison d'eau, un système d'eau sous conduite, un accès direct à un lac, à une rivière ou à une citerne. L'entretien et la réparation du système d'approvisionnement et des équipements, véhicules, outils, boyaux, structures et systèmes sont essentiels.

Le chef du service des incendies devrait se tenir en rapport avec le préposé au système

d'approvisionnement en eau pour s'assurer que les équipements fonctionnent convenablement et que le système peut répondre lorsqu'il est sollicité. Les principaux composants du système de distribution sont la borne d'incendie, la pompe au centre de traitement des eaux et le réservoir d'eau. Il existe un autre élément qu'il ne faut pas oublier - la pression minimale de l'eau dans le système.

## 5.5 Entretien des bornes d'incendie

Les bornes doivent subir un entretien périodique qui comprend la vérification du matériel pour s'assurer, entre autres que les valves fonctionnent et que les colonnes ne contiennent pas d'eau et ne gèleront pas l'hiver. Pendant la saison hivernale, on peut remplir les bornes avec un antigel non toxique conçu spécialement à cette fin. Il faut absolument utiliser un antigel approprié afin de ne pas contaminer le système de distribution. De plus, il est recommandé de ne pas laisser les bornes ensevelies sous la neige.

Les motopompes doivent être entretenues selon le calendrier recommandé par le fabricant. Les étapes comprennent le fonctionnement périodique de la pompe. Le réservoir devrait être suffisamment gros pour contenir une quantité appropriée d'eau.

# Partie 6 : Niveau de service

## 6.1 Objectif

Comme le veut la norme sur les niveaux de service, le MAINC financera des niveaux de services semblables à ceux habituellement offerts par les services des incendies des collectivités avoisinantes.

## 6.2 Équipement de suppression des incendies

Chaque collectivité a des besoins particuliers en matière de suppression des incendies. Son engagement envers la suppression des incendies, la compétence et la disponibilité des services de suppression, les charges calorifiques, la présence de sources fiables d'approvisionnement en eau, l'état des routes et des ponts, la rudesse du climat et les écarts de température, la distance entre les immeubles et la présence et le genre de risques d'incendie sont autant de facteurs dont tient compte la collectivité dans le choix de l'équipement de protection contre les incendies.

En présence de cette diversité de besoins, le spécialiste de la protection contre les incendies devrait étudier la situation et déterminer l'équipement qui est nécessaire. Dans la plupart des cas, le niveau décrit à l'annexe A de la norme des niveaux de service sera suffisant. Dans des cas bien particuliers - grandes collectivités autochtones, collectivités contiguës et collectivités se trouvant sur un territoire à topographie inusitée - le spécialiste devra mener une étude minutieuse avant de se prononcer. Les décisions relatives aux besoins et au financement nécessaires doivent s'appuyer sur les conseils avisés et objectifs.

# Partie 7 : Rapport sur les pertes causées par le feu

## 7.1 Politique et sources

La politique du Conseil du Trésor (CT) et les exigences connexes relatives aux enquêtes et aux rapports en ce qui a trait à la gestion des risques de pertes causées par les incendies se trouvent au *chapitre 2-5 de Gestion du risque - Politique sur la protection contre les incendies, enquêtes et rapports.*

*Nota : Cette politique n'est plus disponible sur copie papier. Elle se trouve toutefois sur l'Internet à l'adresse suivante :*
http://www.tbs-sct.gc.ca./pubspol/dcgpubs/RiskManagement/CHAP2-5_f_html
*Vous pouvez obtenir un imprimé du MAINC ou des SI dans les bureaux régionaux du Ministère.*

## 7.2 Rapports

Le MAINC est tenu de dresser un *rapport annuel national sur les pertes causées par le feu* à partir des données fournies par les Premières nations portant, entre autres, sur les pertes de vie, les blessures, les pertes matérielles et les particularités des sinistres majeurs. Sous cette forme, le rapport satisfait aux exigences du CT et contient les données dont a besoin la direction pour prendre des décisions.

# Partie 8 : Développement des ressources humaines Canada

## 8.1 Responsabilités et rapports

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) s'est vu confier par le CT le mandat relatif à la réglementation et à la gestion des activités touchant la protection contre les incendies. Vous trouverez dans le *chapitre 2-5 de Gestion du risque - Politique sur la protection contre les incendies, enquêtes et rapports* des précisions à ce sujet. Consultez la section *7.1 Politique et sources*. Le MAINC remet donc à DRHC son *rapport annuel national sur les pertes causées par le feu* et traite avec ce ministère des questions touchant la protection contre les incendies.

## 8.2 Grands immeubles publics des Premières nations

La plupart des grands immeubles publics qu'occupent les Premières nations leur ont été cédés par l'État et le Ministère estime que leur administration et exploitation leur reviennent. Ces immeubles n'appartiennent pas à l'État et ils ne peuvent recevoir les services offerts par DRHC *(Nota : Consultez les sections 4.1 Inspection incendie et 4.2 Ingénierie de la sécurité incendie)*. Cependant, pour combler cette lacune, le CT a approuvé une entente tripartie (CT, MAINC, DRHC) prévoyant la prestation de services de prévention incendie et d'ingénierie de sécurité incendie dans ces immeubles. Ces services sont offerts gratuitement sur demande de la Première nation, sous réserve de la disponibilité du personnel de DRHC.

## 8.3 Inspection incendie

Comme nous l'avons mentionné à la section 4.1, DRHC peut, sur demande, inspecter les grands immeubles des Premières nations. Lors de ces inspections, les agents de DRHC accomplissent diverses fonctions. Entre autres, ils vérifient complètement les systèmes de détection et de suppression des incendies, recherchent les entorses au code du bâtiment, ce qui comprend les matériaux et les méthodes de construction, recensent les risques d'incendie et déterminent si les issues sont verrouillées ou obstruées. Les inspections sont faites dans les écoles à tous les deux ans et demi, et dans les grands immeubles publics, à tous les cinq ans.

Tout programme efficace de protection des incendies doit prévoir des inspections additionnelles en sus de celles de DRHC. Ces inspections devraient comprendre des vérifications de suivi aux constatations de DRHC et des contrôles spéciaux relativement aux situations à risque élevé. En

outre, le programme de protection incendie de la collectivité devrait comporter un programme d'inspection des résidences.

Nous recommandons que les ententes de financement avec les Premières nations prévoient des inspections régulières et les suivis nécessaires à celles-ci.

## 8.4 Ingénierie de la sécurité incendie

DRHC offre également, à la demande des Premières nations, des services d'ingénierie de la sécurité incendie pour les grands immeubles. Ces services portent sur la construction de nouvelles écoles ou de tout autre grand immeuble. Avant le lancement de l'appel d'offres, DRHC examinera les plans et les devis afin de s'assurer que le consultant a respecté les codes de prévention des incendies et prévu l'utilisation de matériaux résistant au feu. Suite à une demande, des agents de DRHC se rendront sur les chantiers de construction et participeront à l'agrément de l'immeuble; ils vérifieront, entre autres, les détecteurs de fumée et les systèmes d'extinction automatique ainsi que le débit et la pression de l'eau avant la prise de possession. Il faut prendre tôt les arrangements en ce sens afin que les services puissent être offerts au moment opportun.

Nous recommandons ici aussi que les services d'ingénierie fassent partie des ententes de financement.

## 8.5 Personnes ressources à DRHC

Voici les numéros à composer pour obtenir l'aide des personnes ressources à DRHC. Nous vous rappelons cependant que les régions de ce ministère peuvent chevaucher des frontières provinciales et territoriales.

- Directeur de la région de l'Atlantique (902) 426-7157
- Directeur de la région du Québec (614) 283-1385
- Directeur de la région de l'Ontario (416) 954-2877
- Directeur de la région du Manitoba (204) 983-7249
- Directeur de la région de l'Alberta (403) 495-2999
- Directeur de la région de la C.-B. (604) 666-2344

# Partie 9 : Ressources

## 9.1 Financement du MAINC

Pour faciliter l'exécution des programmes de protection incendie, l'administration centrale du MAINC octroie des fonds d'immobilisations et de fonctionnement et d'entretien par l'intermédiaire de ses bureaux régionaux au moyen des mécanismes suivants :

(a) des fonds F et E sont affectés aux activités et aux programmes de prévention. Le montant est établi selon le nombre de résidences des Premières nations dans la région;

(b) selon les facteurs de financement contenus dans la politique d'immobilisations et de fonctionnement et d'entretien ou dans toute modification à celle-ci, des fonds F et E sont affectés aux immeubles et aux réseaux de distribution d'eau, ce qui peut comprendre des éléments de protection incendie d'après les risques reconnus mentionnés dans la toute dernière édition du code du bâtiment (système d'alarme incendie, systèmes de détection, systèmes d'extinction automatique, éclairage de secours, pompes de gavage, bornes d'incendie, générateur de secours);

(c) des fonds sont affectés au fonctionnement et à l'entretien des immeubles et des véhicules servant aux services de protection contre les incendies (casernes et camions). Le montant est établi d'après les données du RBI et des facteurs de financement applicables;

(d) des fonds F et E sont affectés aux ententes de type municipal sur les services de suppression des incendies. Ces ententes sont conclues lorsqu'elles constituent une approche pratique et économique. *Nota : règle générale, ces ententes portent uniquement sur les services de suppression;*

(e) des fonds d'immobilisations sont fournis pour l'achat de camions d'incendie et les équipements de lutte contre les incendies et la construction de casernes;

(f) l'AC et les régions du MAINC peuvent également réserver des fonds pour les activités de sensibilisation à la protection contre les incendies - compétitions entre pompiers et concours d'affiches pour les enfants - et les mesures dont le but est d'appuyer la mise en place ou l'organisation des services de protection contre les incendies des Premières nations. Les fonds sont affectés annuellement au cas par cas.

Règle générale, les ententes de financement régionales avec les Premières nations ou un organisme de celles-ci respectent les critères énoncés par l'Administration centrale. Les régions ont des formules particulières d'affectation des fonds de protection incendie qui tiennent compte des

conditions et des besoins locaux. Les gros achats d'immobilisations pour les camions incendie et les casernes sont inférieurs à 500 000 $ et ils constituent pour la plupart des régions une dépense en capital secondaire. On s'attend donc que dans bien des cas les Premières nations établissent leurs priorités et financent les projets de la façon qu'elles jugent appropriée. Certaines régions opteront pour les ententes à frais partagés avec les Premières nations, surtout lorsque les collectivités en cause sont petites et ont peu de fonds discrétionnaires.

## 9.2 Organismes et associations

Au Canada, il existe un organisme national et plusieurs organismes régionales autochtones de protection contre les incendies. Plusieurs organismes régionaux sont très dynamiques et offrent une gamme de services, entre autres la formation des pompiers, les enquêtes sur incendie et la liaison avec d'autres organismes de protection contre les incendies. La vocation de ces organismes est de diminuer les pertes dues aux incendies dans les collectivités autochtones et les dirigeants communautaires devraient les appuyer et solliciter leur aide et leurs conseils.

Il existe également d'autres associations et organismes régionaux, nationaux et internationaux qui appuient la protection contre les incendies et en font la promotion. Ces groupes sont là pour fournir des renseignements, faire du lobbying, mettre en commun des ressources, évaluer des idées et offrir l'appui moral et les encouragements nécessaires. Les dirigeants communautaires devraient encourager les responsables de la protection contre les incendies - chef du service des incendies, pompiers et enseignants qui font la sensibilisation aux incendies - d'adhérer à ces organismes et groupes. Il existe aussi des associations qui contribuent directement ou indirectement à la prévention des incendies, entre autres celles qui font la promotion de l'utilisation efficace et sécuritaire du bois ou du gaz naturel comme source de chauffage et de l'application des codes du bâtiment.

Voici une courte liste des organismes qui pourraient intéresser les collectivités autochtones :

- Développement des ressources humaines Canada (DRHC) (Voir la section 8)
- First Nations Emergency Services Society, Colombie-Britannique (604) 669-7305
- Manitoba Association of Native Fire Fighters Inc. (204) 949-9061
- Ontario First Nations Technical Services Corporation (416) 651-1443
- Ontario Native Fire Fighters Society (807) 274 9679
- Association des pompiers autochtones du Canada (514) 632 2010
- National Fire Protection Association (NFPA), AC de la NFPA (617) 770-3000
- International Fire Service Training Association (IFSTA) que l'on peut joindre par l'intermédiaire de Fire Protection Publications, Université d'État de l'Oklahoma (405) 945-9154

## 9.3 Règlements et arrêtés

Dans une province, les collectivités autochtones ne sont pas automatiquement soumises aux mêmes codes, normes et exigences réglementaires que les autres villes et municipalités. Pour protéger la santé et la sécurité des personnes et les biens, les dirigeants communautaires autochtones doivent rectifier la situation et une façon de le faire est d'adopter des règlements municipaux.

Les dirigeants devraient adopter, avant tout autre, un règlement obligeant le respect du *Code national du bâtiment* et du *Code national de prévention des incendies*. Ils feront ainsi en sorte que la construction et le fonctionnement d'immeubles et de résidences sont conformes aux normes de protection contre les incendies. Ils peuvent également adopter d'autres normes, exigences réglementaires et pratiques conçues spécialement pour la collectivité. Avant d'aller de l'avant, ils devraient obtenir des conseils sur les règlements à adopter.

Les règlements ne sont d'aucune utilité s'ils ne sont pas mis en vigueur de manière uniforme et conséquente par l'administration autochtone.

## 9.4 Assurance incendie

Le gouvernement fédéral n'assure par les immeubles et les actifs qu'il finance en tout ou en partie. Dans sa stratégie de protection contre les incendies, la collectivité devrait souscrire une assurance pour les immeubles et les résidences, sinon, advenant un sinistre, elle devra peut- être attendre longtemps avant de pouvoir les remplacer.

## 9.5 Autres sources

Les collectivités peuvent aussi faire appel à des sources autres que celles mentionnées ci- dessus. En voici quelques-unes :

- Canadian Tire ou Canada Trust ont de temps à autre des campagnes dont le but est d'aider les collectivités au chapitre de la prévention et de l'éducation. (*Gare au feu*).
- Plusieurs villes et commissaires des incendies ont des aides didactiques sur la protection contre les incendies qu'ils peuvent fournir gratuitement ou au prix coûtant.
- Des groupes communautaires tiendront de temps à autre une campagne de protection contre les incendies ou aideront à les financer.

# Partie 10 : Responsabilités communautaires

## 10.1 Dirigeants

Les dirigeants communautaires doivent plus que quiconque comprendre le rôle de premier plan que jouent les personnes et les groupes au sein de la collectivité. Les dirigeants doivent consacrer beaucoup de temps et d'énergie à leur travail. De plus, les ressources financières de la collectivité servent à combler des besoins multiples. Donc, les moyens pris pour appuyer la protection contre les incendies doivent être efficaces, ingénieux et pratiques.

Les collectivités ont des besoins particuliers et le programme de protection contre les incendies doit refléter la réalité. Les volontaires et l'engagement de la collectivité sont essentiels. Les programmes d'éducation, de prévention, d'inspection et d'ingénierie peuvent être mis en place à coût minime.

Voici ce que peuvent faire les dirigeants communautaires pour appuyer la protection contre les incendies :

- Affecter des fonds raisonnables à la protection contre les incendies et reconnaître que celle-ci est un service essentiel.
- Faire de la protection contre les incendies un élément important de la vie communautaire et appuyer et remercier publiquement ceux qui s'y dévouent. Ne pas oublier les enseignants, les aînés et les chefs des groupes de jeunes et comprendre que les pompiers effectuent un travail dangereux, difficile et souvent ingrat.
- Choisir et former de bons chefs de service des incendies.
- Adopter et mettre en application des règlements sur la protection contre les incendies.
- S'assurer que des dispositions sont prises pour faire en sorte que les équipements et appareils, entre autres les camions d'incendie, les casernes, les générateurs de secours, les conduites d'eau, les pompes de gavage, les bornes d'incendie et l'éclairage d'urgence sont toujours en bon état de fonctionnement.
- Veiller à ce que la collectivité fasse appel aux services d'inspection et d'ingénierie offerts par Développement des ressources humaines Canada.
- Rappeler occasionnellement aux résidents et aux groupes communautaires qu'ils doivent personnellement et collectivement veiller à leur sécurité, à celle de leur famille et de la collectivité.
- Reconnaître que la protection contre les incendies est un effort commun ayant une portée locale, provinciale, nationale et internationale. Collaborer avec d'autres dirigeants communautaires au chapitre de la protection contre les incendies et encourager le chef du service des incendies à joindre les rangs des associations et des groupes de protection contre les incendies.

- Faire comprendre que si la suppression des incendies exige une certaine capacité physique, des services d'aussi grande importance touchant la prévention, l'éducation, et les inspections peuvent être offerts par un grand nombre de personnes.

## 10.2 Chef du service des incendies

Le chef du service des incendies doit être une personne animée par le désir de servir sa collectivité. En plus d'être motivé, il doit jouir du respect de la population et savoir motiver les autres et aviver leur intérêt. Les dirigeants communautaires devraient veiller à ce que le chef du service des incendies mette l'accent sur la prévention et l'éducation. Pour sa part, le chef doit avoir une vision pour son service. Ses fonctions peuvent comprendre des sursauts d'activités intenses, de dangers et de stress, mais il doit également pouvoir accepter la routine quotidienne moins captivante.

En plus d'être responsable de la suppression des incendies (Voir la section 5 Suppression des incendies), le chef administre et gère les autres fonctions du service, entre autres l'établissement des rapports, le budget et le contrôle des stocks. Il est aussi appelé à exécuter ou à coordonner les enquêtes sur incendie. Comme bien d'autres de ses confrères, il collabore à la prestation de programmes de prévention, d'éducation et d'inspection. En dernier lieu, il doit savoir comment déléguer ses fonctions et perfectionner les aptitudes des autres.

## 10.3 Aînés

Les aînés peuvent faire comprendre aux membres de la collectivité que la protection contre les incendies est l'affaire de tous et que les décès et les pertes matérielles imputables aux incendies sont inacceptables.

## 10.4 Jeunes

Les jeunes forment le groupe le plus important dans la collectivité et ils sont ceux qui acceptent le plus aisément les nouveautés, quelles qu'elles soient. Ils peuvent avoir une influence favorable sur leurs parents et leurs pairs. Les jeunes sont les adultes de demain et ils doivent être mis en présence des attitudes et des informations nécessaires pour vivre dans des collectivités hautement sensibilisées aux risques posés par les incendies.

## 10.5 Adultes et parents

Les adultes et les parents ont plusieurs responsabilités au chapitre de la protection contre les incendies. Celles-ci comprennent :

- veiller à ce que les enfants soient toujours surveillés. Prêcher par l'exemple et encourager les enfants plus âgés à toujours avoir l'œil aux risques posés par les incendies;
- éliminer les risques d'incendie dans leurs domiciles et faire de la prévention contre les incendie un mode de vie;
- participer aux activités de la collectivité - diriger des programmes de protection contre les incendies, être pompier volontaire, lever des fonds, agir à titre de bénévole dans les programmes d'éducation, de prévention et d'inspection.

# Partie 11 : Aide et conseils

## 11.1 Premières nations

Les Premières nations doivent régler les différentes questions opérationnelles et techniques soulevées par la gestion et la prestation de services de protection contre les incendies dans leurs collectivités. Pour offrir l'aide nécessaire, les Premières nations ont, en sus du financement mentionné dans le présent document, les ressources suivantes :

- à l'instar des collectivités de grandeur semblable, les collectivités autochtones doivent confier à des volontaires la protection contre les incendies;
- les associations et organismes nationaux et internationaux cherchent continuellement des adhérents pour participer à leurs activités et se prévaloir de leurs services. Ces groupes comprennent l'Association des directeurs provinciaux et des commissaires d'incendie, la National Fire Protection Association (NFPA) et l'International Fire Service Training Association (IFSTA);
- chaque province a des consultants et des fournisseurs se spécialisant dans la protection contre les incendies;
- les Premières nations ont fondé leurs propres associations et groupes de protection contre les incendies. Ceux-ci comprennent l'Association des pompiers autochtones du Canada et divers groupes provinciaux.

Voici une liste des organismes qui existaient au moment de la rédaction du présent DIT :

- First Nations Emergency Services Society, C.-B. (604) 669-7305;
- Manitoba Association of Native Fire Fighters Inc (204) 949-9061;
- Ontario First Nations Technical Services Corporation (416) 651-1443;
- Ontario Native Fire Fighters Society (807) 274 9679

*Nota : Les gestionnaires du MAINC et les agents de financement peuvent conseiller les Premières nations relativement aux mécanismes de financement. Le MAINC peut organiser des exposés et des cours pour les dirigeants dans le cadre de son initiative de renforcement des capacités. S'adresser aux SI pour le MAINC pour savoir comment procéder.*

## 11.2 MAINC

Les gestionnaires et les agents de financement du MAINC gèrent les ententes de financement avec les Premières nations et ils sont tenus d'offrir à ces dernières l'aide et les conseils nécessaires au sujet des critères de financement. Pour satisfaire à leurs obligations, ils doivent connaître les enjeux et posséder les connaissances nécessaires pour composer avec les situations qui peuvent survenir. À cette fin, ils peuvent compter sur la directive sur les incendies, le présent DIT et les ressources suivantes :

- exposés et cours sur la protection contre les incendies qui sont spécialement conçus pour les dirigeants communautaires autochtones et les gestionnaires et agents de financement du MAINC. Grâce à ceux-ci, les gestionnaires et les agents de financement apprennent ce qu'est la protection contre les incendies;
- les SI pour le MAINC peuvent fournir des services ou des conseils. À cette fin, ils font appel au savoir-faire de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et à des consultants et ils se tiennent en rapport avec des organismes gouvernementaux ou autochtones.

# Partie 12 : Inventaire national

## 12.1 RBI et SREB

Le MAINC tient, au moyen du RBI, un inventaire complet des équipements et immeubles capitalisés réservés à la protection contre les incendies (camions et casernes). Le RBI contient des données sur la quantité et l'emplacement de ces équipements et immeubles.

Le SREB fournit non seulement des données quantitatives, mais également des renseignements sur l'état (p. ex. le niveau d'entretien) des équipements et immeubles capitalisés réservés à la protection contre les incendies.

Le fichier Logement et infrastructure du SGI fournit des renseignements sur les charges calorifiques et la capacité de suppression des incendies dans les collectivités.

# Résumé

La protection contre les incendies englobe la prévention, l'éducation, les inspections, l'ingénierie et la suppression. Toute collectivité doit avoir un programme équilibré et complet de protection contre les incendies et les ententes de financement avec les Premières nations doivent prévoir des façons de mettre sur pied un tel programme.

Le MAINC remet aux Premières nations des fonds d'immobilisations et de fonctionnement et d'entretien ainsi que des fonds pour des projets spéciaux afin d'appuyer la prestation des services de protection contre les incendies dans les réserves. Le RBI et le SREB contiennent les données sur les équipements et les casernes.

Le CT élabore la politique sur la protection contre les incendies et il a confié à DRHC la responsabilité de réglementer la protection contre les incendies au nom de l'État. Le MAINC doit remettre à DRHC un rapport annuel sur la protection contre les incendies ainsi qu'un rapport sur tout incendie majeur. En outre, en vertu d'une entente spéciale, DRHC offre aux Premières nations des services d'inspection et d'ingénierie.

Les Premières nations peuvent obtenir aide et conseils de plusieurs associations, organismes et consultants se spécialisant dans la protection contre les incendies. Les SI pour le MAINC peuvent également organiser des cours et des exposés sur la protection contre les incendies qui sont spécialement conçus pour les dirigeants communautaires autochtones et les gestionnaires du MAINC.

# Glossaire

| | |
|---|---|
| **Charge calorifique** | La quantité de matériaux combustibles existant et la vitesse potentielle de combustion. |
| **Dirigeants communautaires** | Les personnes qui donnent à la Première nation le leadership, la gestion et l'orientation dont elle a besoin. Ce groupe comprend des personnes élues ou embauchées, telles que le chef, les conseillers, l'administrateur de bande et le chef des pompiers. |
| **Éducation incendie** | L'éducation incendie comprend les programmes de formation conçus spécialement dans le but de renseigner les membres de la collectivité (les enfants et les personnes âgées) sur la protection contre les incendies. |
| **Entente de type municipal (ETM)** | Entente habituellement entre le MAINC, ou une Première nation, et un autre ministère fédéral ou une administration provinciale ou municipale ou un entrepreneur, un particulier ou un organisme officiel. |
| **Entretien (E)** | Les travaux exécutés régulièrement ou périodiquement sur des actifs afin qu'ils conservent le plus possible leur état original. |
| **Exigence de financement brute (EFB)** | Les fonds moyens annuels nécessaires au fonctionnement et à l'entretien des immobilisations d'après les normes généralement reconnues. *Voir également EFN.* |
| **Exigence de financement nette (EFN)** | Les fonds, sous réserve de leur disponibilité, représentant de 20 à 100 p. 100 de l'EFB que le MAINC remet aux Premières nations sous forme de subvention pour le F et E des immobilisations. |
| **Facteur de capitalisation** | Un pourcentage allant de 20 à 100 p. 100 appliqué à l'exigence de financement brute (EFB) dans le but de calculer l'exigence de financement nette (EFN). *Voir également EFB.* |
| **Fonctionnement (F)** | Les travaux, les services, les matériaux et l'énergie nécessaires pour assurer l'exploitation quotidienne d'un actif. |
| **Grands immeubles publics des Premières nations** | Immeubles exploités par les Premières nations que le public peut utiliser ou auxquels il a accès. Ces immeubles comprennent les écoles, les bureaux des Premières nations et les édifices communautaires. |
| **Grands sinistres** | Selon la définition du Conseil du Trésor, les grands sinistres sont ceux entraînant des pertes ou une destruction matérielle évaluées à 250 000 $ ou plus. |
| **Inspection incendie** | Vérification périodique des immeubles afin d'établir si la construction, l'entretien et l'exploitation sont conformes aux codes, normes et règlements sur la prévention des incendies. |
| **Normes sur les niveaux de service (NNS)** | Les normes de niveaux de service sont établies d'après l'organisation, la formation, les programmes, les immeubles, les véhicules, l'infrastructure et les équipements pouvant recevoir un appui financier du MAINC. |
| **Pertes dues aux incendies** | Expression comprenant les décès, les blessures, les dommages matériels et la destruction imputables aux incendies. |
| **Prévention des incendies** | Activités menées expressément pour empêcher qu'un feu ne se déclare. |
| **Professionnel ou spécialiste qualifié** | Personne ayant la formation spécialisée et les qualités professionnelles nécessaires dans les divers volets de la protection contre les incendies. |
| **Protection contre les incendies** | La protection des vies et la sécurité des personnes contre les incendies. |

| | |
|---|---|
| **Répertoire des biens immobiliers (RBI)** | Les données contenues dans le RBI servent à l'acceptation, au regroupement et à la déclaration des informations de base sur les immobilisations dans les réserves. |
| **Suppression des incendies (lutte contre les incendies)** | La circonscription et l'extinction des incendies, appelées couramment lutte contre les incendies. |
| **Système de gestion des immobilisations (SGI)** | Le SGI est le système de gestion de la base de données utilisé par le MAINC pour emmagasiner, récupérer et traiter les données sur l'infrastructure, les immeubles et les logements des Premières nations. |